

# Istituto d'Istruzione Superiore "Francesco Algarotti"

<http://www.istitutoalgarotti.it> e-mail: [algarotti@tin.it](mailto:algarotti@tin.it) - [VEISO1600D@istruzione.it](mailto:VEISO1600D@istruzione.it) - C. F.: 80012240273

**Materia: Lingua e civiltà SPAGNOLO**

**Docente: Prof.ssa Chiara POLO**

**Classe I, Sezione I, A.S. 2019-2020**

Nel corso dell'anno scolastico 2019-2020 è stato svolto il seguente programma a partire dal **libro di testo in adozione**:

✓ Maisto, Diana e Manuela Salvaggio, *¡Me encanta! Mis competencias para comunicar en español*, vol. 1, 2018, Torino, Loescher editore

In alcuni casi integrato da alcune pagine scansionate e condivise con la classe dal seguente testo utilizzato quale strumento di approfondimento, potenziamento ed esercitazione grammaticale:

✓ Cuenca Barrero, Silvia, Paz San Sebastián Álvarez e Silvia Mazzetti, *Nueva agenda de gramática*, 2016, Milano, Mondadori Education

## **UNITA' 0: ¡Vamos!**

### Comunicazione e lessico

- ✓ L'alfabeto spagnolo e fonetica
- ✓ espressioni utili in classe
- ✓ gli orari, l'aula e la scuola, le materie, gli oggetti, le persone e gli spazi della scuola

## **UNITA' 1: ¿Os lleváis bien?**

### Comunicazione e lessico

- ✓ Salutare e congedarsi
- ✓ numeri cardinali dallo 0 al 100
- ✓ cittadini di lingua spagnola, paesi e cittadini del mondo 'Los gentilicios'
- ✓ colori
- ✓ mesi
- ✓ chiedere informazioni personali
- ✓ presentare qualcuno e presentarsi
- ✓ fonetica: i suoni ñ e gn

### Grammatica

- ✓ Genere e numero dei sostantivi e degli aggettivi
- ✓ interrogativi
- ✓ pronomi soggetto
- ✓ verbi *ser* e *tener*
- ✓ presente indicativo dei verbi regolari delle tre coniugazioni e dei verbi riflessivi

### Cultura e abilità

- ✓ *Famosos del mundo hispano*
- ✓ *Excursus* sul sistema educativo spagnolo: cicli di istruzione (ESO..)

## **UNITA' 2: Os presento a mi familia**

### Comunicazione e lessico

- ✓ Aspetto fisico e carattere

- ✓ descrivere una persona
- ✓ famiglia e stato civile
- ✓ parlare della famiglia
- ✓ animali domestici e della fattoria

#### Grammatica

- ✓ Articoli determinativi e indeterminativi
- ✓ congiunzioni *y, o, pero, ni ... ni*
- ✓ Aggettivi e pronomi possessivi
- ✓ *Ser e estar*

#### Cultura e abilità

- ✓ *Reyes y mascotas* (per le vacanze estive)

### **UNITA' 3: Día a día**

#### Comunicazione e lessico

- Azioni quotidiane
- frequenza
- attività del tempo libero
- numeri cardinali dal 100 in avanti
- gusti e passatempi, accordo e disaccordo
- l'ora

#### Grammatica

- Presente indicativo dei verbi con dittongazione, con alternanza vocalica, con la prima persona irregolare
- verbo *ir*
- verbo *gustar, encantar* e pronomi complemento indiretto
- *muy e mucho*
- avverbi *También, tampoco, sí e no*

#### Cultura e abilità

- *Rincón de lectura* (per le vacanze estive)
- *Excursus* sulle tradizioni natalizie spagnole più rappresentative e su alcuni 'villancicos navideños' (in parte frutto dell'attività di ricerca in coppia o in piccoli gruppi sulle tradizioni, ricette e ritualità natalizie più rappresentative di una selezione di paesi di lingua e cultura spagnola liberamente scelti dagli studenti, culminata nella creazione artistica di un cartellone illustrativo)
- *Didattica con canzone*: ascolto (con 'cloze') di *'Me gustas tú'* di Manu Chao finalizzata al potenziamento dell'uso del verbo 'gustar' e della canzone *'El Perdón'* di Nicky Jam e Enrique Iglesias focalizzata sul verbo 'pedir'

### **UNITA' 4: La habitación más chula**

#### Comunicazione e lessico

- La casa, i mobili, gli elettrodomestici e le parti della casa
- numeri ordinali
- forme, funzioni e materiali
- avverbi di luogo (*'los ubicadores'*): localizzare
- *c'è, ci sono*: esprimere esistenza

#### Grammatica

- *Hay – Está / están*
- aggettivi e pronomi dimostrativi
- i quantificatori *'todo/demasiado/mucho/bastante/poco'*

- Presente indicativo dei verbi con cambio ortografico *-cer/-cir, -ger/-gir*
- Verbi in *-uir* e verbo *oír*

### Cultura e abilità

*Casas con encanto*

## **UNITA' 5: ¿Cuánto vale?**

### Comunicazione e lessico

- Abbigliamento, calzature, materiali e tessuti
- chiedere e servire in un negozio
- proporre progetti, esprimere intenzioni
- fonetica: i suoni *ge* e *jota*

### Grammatica

- Pronomi complemento oggetto
- accusativo personale 'a'
- *por / para*
- *alguien, nadie, algo, nada*
- *ir a + infinito*
- *quedar / quedarse*

### Cultura e abilità

- *¡España está de moda!*

## **UNITA' 6: ¡A cocinar!**

### Comunicazione e lessico

- Alimenti e bevande (Trattati per mezzo delle presentazioni realizzate in Power Point e caricate in 'Lavori del Corso' di Classroom)
- aggettivi relativi ai pasti (per le vacanze)
- dare ordini e indicazioni (per le vacanze)
- al ristorante
- ordinare in un bar / ristorante (per le vacanze)

### Grammatica

- Imperativo affermativo (seconda persona singolare e plurale)
- imperativi con i pronomi enclitici
- perifrasi che indicano obbligo e necessità
- comparativi regolari e irregolari
- *ir / venir*

### Cultura e abilità

- *¡Qué ricos!*

## **UNITA' 7: Todos muy atareados**

### Comunicazione e lessico

- fonetica: i suoni *ch, ll, y*

Nella seconda parte dell'anno contraddistinta dall'attivazione della Didattica a Distanza dovuta all'emergenza sanitaria da Covid-19, gli studenti, suddivisi in piccoli gruppi, si sono resi protagonisti e promotori di **attività di ricerca, approfondimento ed apprendimento cooperativo** ('Cooperative learning/Aprendizaje cooperativo') su **temi di attualità, di cultura, arte e civiltà spagnola** (così come elencati di seguito) che sono stati **successivamente presentati alla classe,**

sotto la supervisione della docente, con l'ausilio delle Nuove Tecnologie, sotto forma di Power Points ('Google Presentazioni', applicazione di *Google Suite for Education*), implementati da materiali autentici riproposti sotto forma di video e fotografie (tutti consultabili nell'Area 'Lavori del corso' di 'Classroom' relativamente alla classe II). Coerentemente con quanto detto, gli argomenti trattati si sono collocati nei seguenti domini:

#### Geografia, storia, arte e turismo:

1. *'Las ciudades de Valencia y Sevilla'* (presentazione gestita da Baldo Margherita, Doria Elisa, Gumiero Anna e Poli Mattia in data martedì 12 maggio 2020);
2. *'La ciudad de Barcelona'* (presentazione realizzata da Fabiani Cristian, Fardin Nicole, Golin Gioia, Porcile Alessandro e Santangelo Jennifer in data martedì 19 maggio 2020, in seguito ripresa attraverso lo studio del modernismo a Barcellona a pp. 106-107);
3. *'La ciudad de Madrid'* (presentazione curata da Fabiani Cristian, Fardin Nicole, Golin Gioia, Porcile Alessandro e Santangelo Jennifer in data martedì 20 maggio 2020);

#### Civiltà e turismo:

4. *'Las fiestas españolas'* (presentazione effettuata da Gabin Alice, Leperdi Tommaso, Maccatrozzo Matilde, Pavliuchenko Oleksandr e Turchetto Emma in data mercoledì 6 maggio 2020 e in seguito oggetto di studio a pp. 226 e 227);
5. *'La cocina española'* (presentazione curata da Bettelle Anna, Bregantin Filippo, Carmignato Alex, Marafatto Pietro e Pogrebniak Olha in data mercoledì 13 maggio 2020 e poi consolidata attraverso lo studio personale di 'El gazpacho' a pg. 144);

#### Economia ed attualità:

6. *'La moda en España'* (presentazione realizzata da Cava Eleonora, Bastianello Alice, De Toni Thomas, Malossi Giorgia e Gottardo Sofia in data martedì 26 maggio 2020 ed in seguito approfondita attraverso lo studio di pg. 132).

Nel corso dell'anno si è cercato, nei limiti del tempo disponibile, di creare qualche momento per la riflessione critica ed il dibattito di classe a partire da testi orali o scritti o multimediali (video) sottoposti agli studenti per gli spunti offerti all'interpretazione di situazioni contemporanee complesse o per la loro forza provocatoria: in tale cornice, si è iscritta la condivisione del messaggio di **Steve Jobs agli studenti di Stanford** (12 giugno 2005) "Sigue hambriento, sigue alocado" ('Stay hungry, stay foolish'). Similmente, ci si è sintonizzati sull'urgenza delle istanze di cui si sono fatte promotrici e interpreti le nuove generazioni dei **'Fridays for Future'** attraverso l'ascolto e l'analisi critica di un video contenente l'intervento di Greta Thunberg al 'Climate Action Summit' (con sottotitoli in spagnolo) organizzato dall'Onu a New York (23-09-2019) al fine di avviare un dibattito di classe sull'emergenza climatica e sugli scioperi globali.

In questa stessa tensione alla 'ricerca di un senso' riferibile anche agli avvenimenti di cronaca che ci hanno toccati da vicino lo scorso autunno, si è dato spazio alla condivisione in classe di esperienze e riflessioni sull' "**acqua granda**", con particolare attenzione all'Associazione 'Venice Calls' e agli 'angeli dell'acqua alta', ovvero alle storie dei tanti giovani volontari che hanno prestato soccorso alla città. In occasione del '**Día Internacional de la Eliminación de la violencia contra las mujeres**' (25.11.2020), si è deciso di focalizzare il nostro sguardo su un *excursus* riflettuto sull'origine della commemorazione, sul significato, sulle testimonianze (con particolare riferimento a quella di Lucia Annibali, 'Io ci sono: La mia storia di non amore'), sulle iniziative e sulle prospettive per il futuro della lotta contro un problema educativo e culturale che si impone a livello globale in tutta la sua drammaticità.

Similmente, lo scorso 27 gennaio si è dedicata particolare attenzione al confronto di classe sul **Giorno della Memoria**: gli studenti sono stati coinvolti nell'ascolto attivo della testimonianza resa da Liliana Segre, sopravvissuta al campo di Auschwitz-Birkenau e testimone della violenza razzista

ed antisemita, presso il Parlamento europeo (30.01.2020), unitamente alla definizione d'autore di "indifferenza" elaborata dalla Segre per il dizionario Zingarelli. Il dibattito che ne è seguito si è focalizzato sul valore della memoria e sulla responsabilità che vi si coniuga, nella tensione condivisa a fare tesoro della storia del passato per vivere responsabilmente il presente nella sua complessità. Il percorso di ricerca è culminato nell'ascolto della **canzone di Serj Tankian 'Harakiri'** contro ogni forma di violenza, guerra, genocidio, discriminazione, indifferenza, ingiustizia, scempio ambientale ed umano. Infine, l'insorgenza dell'emergenza sanitaria, sociale, umanitaria ed economica legata alla diffusione del **Covid-19** su scala planetaria ci ha costretti ad uno sforzo comune di 'ricerca di un senso' dietro l'apparente non-senso di una tragedia senza precedenti dal secondo dopoguerra ad oggi: gli ultimi mesi di 'didattica a distanza' sono stati costellati anche di letture che ci hanno posti a confronto con gli **esempi luminosi di 'eroi invisibili'**, 'persone normali' che hanno saputo corrispondere fino in fondo alla loro vocazione, senza 'tirarsi indietro' quando 'il gioco della vita si è fatto duro', continuando a svolgere la loro professione di medici, infermieri, impiegati di imprese di pulizie o imprese di pompe funebri, volontari, agenti di polizia, commessi, guidatori di mezzi pubblici, così offrendo a tutti una preziosa lezione di 'resilienza, generosità e coraggio' in una situazione di pericolo conclamato (in tale cornice, va inquadrata la storia dell'**infermiera Sabina** apparsa su Facebook il 6-03-20 e la storia del '**Rider delle mascherine**' Mahmoud Ghuniem Lufti raccontata da Gramellini il 29-02-20 in 'Buonasera').

Sempre nella stessa logica di provare ad 'investire di un senso' i momenti più bui della storia dell'umanità come quello che stiamo attraversando ha trovato posto la lettura dell'**articolo 'Tempo di miracoli' di D'Avenia**, tratto dal suo **blog Prof 2.0**, che ci ha dato l'opportunità di ripercorrere **la storia di Alice Herz-Sommer** e ci ha guidati a confrontarci con la sua capacità di creare un Eden dentro l'inferno del campo di sterminio di Terezin. Infine, **l'urgenza di un impegno vero e assunto in prima persona per un cambiamento radicale** nel nostro modo di vivere, di 'depredare ed inquinare il pianeta' e di sfruttarne le risorse naturali ed umane per corrispondere ad un modello di globalizzazione divenuto sempre più insostenibile si è resa più nitida attraverso la visione del **Video di José Ramirez 'Carta del Virus'** unitamente al video di **Simone Cristicchi 'La fiaba africana e il colibrì'**. Infine, la condivisione della '**lettera**' scritta **a tutti i bambini/adolescenti** al tempo del coronavirus **dalla Blogger Daniela Zeponi di Appignano** nel suo blog "C'era una mamma" ci è servita a riconoscere **i meriti** dei tanti giovani che hanno sopportato in silenzio, quasi senza battere ciglio, privazioni e sacrifici non banali con un 'atto di fiducia' incondizionata, garantendo 'il loro sorriso a fine giornata senza chiedere nulla in cambio'.

In conclusione d'anno è stata affidata agli studenti la lettura della **poesia 'Instantes'** dello scrittore e poeta argentino **Jorge Luis Borges** al fine di indurre gli studenti a riflettere sull'importanza di vivere con intensità e consapevolezza ogni 'istante' della propria vita, scoprendo la bellezza che accompagna ogni momento, paradossalmente anche il più duro.

Venezia, 5 giugno 2020

Prof.ssa Chiara Polo

# Istituto d'Istruzione Superiore "Francesco Algarotti"

http://www.istitutoalgarotti.it e-mail: algarotti@tin.it -VEISO1600D@istruzione.it - C. F.: 80012240273

**Materia: Lingua e civiltà SPAGNOLO**

**Docente: Prof.ssa Chiara POLO**

**Classe III, Sezione B, A.S. 2019/2020**

## PROGRAMMA SVOLTO DI SPAGNOLO

Nel corso dell'anno scolastico 2019-2020 è stato svolto il seguente programma a partire dai **libri di testo in adozione**:

- ✓ Poletti, Carla, José Pérez Navarro, *Adelante B*, 2011, Bologna, Zanichelli;
- ✓ Poletti, Carla, José Pérez Navarro, *Adelante C*, 2011, Bologna, Zanichelli;
- ✓ Boscaini, Gloria, *Sin duda, Grammatica della lingua spagnola, Versione contrastiva, A1-B1 verso B2*, 2012, Genova, Cideb;
- ✓ Pierozzi, Laura, *Buen Viaje, Curso de español para el turismo*, Seconda edizione 2012, Bologna, Zanichelli.
- ✓ Pierozzi, Laura, *Buen Viaje, Curso de español para el turismo*, Terza edizione 2017, Bologna, Zanichelli.

### **Modulo 1: Ripasso, potenziamento grammaticale ed introduzione al lessico microlinguistico del mondo del lavoro**

Nella prima parte dell'anno é stata effettuata un'attività di ripasso ed approfondimento a partire dal testo di Gloria Boscaini, *Sin duda* (2012, Genova, Cideb: sezioni 8.4, 8.5, 8.6 e 8.7) focalizzata sulle strutture grammaticali, sulle funzioni comunicative e sul lessico fatti oggetto di studio nel biennio, con particolare riferimento a:

#### Funzioni linguistiche

- Parlare del passato
- Esprimere esistenza

#### Strutture grammaticali

- ✓ I tempi del passato anche in prospettiva comparativa: *Pretérito Perfecto, Pretérito Imperfecto, Pretérito Indefinido, Pretérito Pluscuamperfecto*
- *hay / está (n)*
- *muy/mucho*

A seguire, si è completato lo studio del testo di Carla Poletti & José Pérez Navarro, *Adelante B*, (2011, Bologna, Zanichelli) introducendo gli studenti allo studio della microlingua del turismo a partire da:

### **Unidad 12: Conocerás al chico de tu vida**

- *Mira tu horóscopo*
- *En el AVE*

### Funzioni linguistiche

- Parlare del futuro
- Fare domande sul futuro
- Esprimere dubbio
- Comprare un biglietto
- Parlare della famiglia
- Esprimere speranza
- Scongiurare eventi o situazioni infauste

### Strutture grammaticali

- Ripasso del futuro
- Il presente del congiuntivo (verbi regolari ed irregolari)
- Aggettivi e pronomi indefiniti: *alguien / nadie, alguno / ninguno, algo / nada*
- Le subordinate temporali

### Lessico

- Connettori temporali
- I segni zodiacali
- La stazione
- L'aeroporto
- L'ambiente e i cambiamenti climatici

### Cultura

- 'L'acqua: il bene più prezioso del XXI secolo' (AICLE)
- 'Gli esiliati del clima'
- Greta Thunberg e il movimento 'Fridays for Future'

**Attività correlate** a implementazione delle funzioni linguistiche e delle strutture grammaticali studiate:

- Ascolto attivo ('cloze') di una canzone del cantante colombiano Juanes 'A Dios le pido' con focalizzazione sui verbi al congiuntivo

Dal testo di Carla Poletti, José Pérez Navarro, *Adelante C* (2011, Bologna, Zanichelli) con l'integrazione di *Buen viaje, curso de español para el turismo*, terza edizione, 2017, Bologna, Zanichelli (limitatamente all'Unità 5, pg. 92, in riferimento alle frasi subordinate causali, all'Unità 11, 'El candidato ideal' ed allo schema compositivo del Curriculum Vitae Europass e della Lettera di presentazione ed all'Unità 14, relativamente a 'La Navidad española', pp. 232-233):

**Modulo 2 (PCTO: 5 ore): Il mondo del lavoro, le professioni, il colloquio, il CV Europass e la lettera di presentazione**

#### **Unidad 13: No te pongas nervioso**

- *Mañana me hacen una entrevista*
- *Pase por aquí*

### Funzioni linguistiche

- Chiedere e dare consigli
- Esprimere finalità
- Dare ordini e proibire
- Scrivere una lettera formale di accompagnamento al curriculum (PCTO)
- Redigere il curriculum secondo il format europeo ('Europass' disponibile nel sito: <https://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/curriculum-vitae>. Attività PCTO: Saper

descrivere le proprie esperienze lavorative, l'istruzione ricevuta ed i titoli conseguiti, le competenze ed abilità personali, sociali, organizzative ed informatiche acquisite)

- Esprimere la quantità di tempo trascorso

### Strutture grammaticali

- Imperativo standard, di cortesia ed esortativo
- Imperativo affermativo e negativo
- Imperativi pronominali con ripasso dei pronomi atoni oggetto diretto ed oggetto indiretto
- Aggettivi e pronomi indefiniti: *todo, tanto, bastante, los/las demás, cualquiera*
- Subordinate causali
- Subordinate finali

### Lessico

- Professioni (PCTO)
- Il mondo del lavoro (PCTO)

### Cultura e civiltà

- La corrida
- Le tradizioni natalizie spagnole più tipiche e rappresentative: Nochebuena, Papá Noel, Día de los Inocentes, Nochevieja, Día de las Cabalgatas, Día de los Reyes Magos, roscón de reyes (Unità 14 di *Buen Viaje*: pp. 232-233)
- le lingue che si parlano in Spagna e lo spagnolo (Unità 2 di *Buen Viaje*: pp.50-51, caricate in 'Didattica')

**Attività correlate** a implementazione del lessico microlinguistico del mondo del lavoro, della nomenclatura delle professioni, delle funzioni linguistiche e delle strutture grammaticali studiate e di conoscenza delle tradizioni natalizie più sentite nel mondo ispanico:

- Visione di un cortometraggio in lingua spagnola (NoTodoFilmFest.com) sul colloquio di lavoro ('entrevista de trabajo') ed il processo di selezione del personale
- Ascolto guidato e commentato di alcuni 'villancicos navideños' cantati dai bambini di Huaraz ('Villancicos de los Niños Cantores de Huaraz', Perù, 1991), ovvero di canti popolari di tema religioso che accompagnano le ritualità natalizie.

### **Modulo 3: L'arte contemporanea**

(in preparazione al laboratorio CLIL "¿Abstracto, conceptual o realista?" guidato dall'operatrice esperta di madrelingua spagnola Paloma cui gli studenti hanno partecipato il 7-12-2019 presso la Mostra temporanea 'Luogo e Segni' della Fondazione Pinault a Punta della Dogana):

### Funzioni linguistiche

- Illustrare i tratti distintivi dell'arte realista e dell'arte astratta
- Presentare le caratteristiche di un'opera astratta o (sur)realista e saper parlare criticamente del tema distintivo della collettiva, ovvero il dialogo tra opere d'arte e testi poetici, tra immagini e parole a partire dagli scritti inediti dell'artista e poetessa libanese Etel Adnan che hanno ispirato la geografia interiore evocata dagli artisti in mostra
- Descrivere il significato di una selezione di opere esposte: 'Sangre' di Felix-Gonzalez-Torres, '1935 Days without red' di Anri Sala e 'Dhikr' di Etel Adnan.

### Lessico

- CLIL: La microlingua dell'arte contemporanea (astratta e/o realista/figurativa)

### Cultura

- L'arte contemporanea: la mostra 'Luogo e Segni' della Fondazione Pinault (C/o Punta della Dogana) ed alcuni degli artisti più rappresentativi inclusi nella collettiva



## **Modulo 4: Cittadinanza e Costituzione**

### Funzioni linguistiche

- Descrivere il sistema scolastico spagnolo in un'ottica comparativa che lo pone a confronto con quello italiano
- Illustrare il percorso di formazione accademica e professionale: specializzazioni e profili lavorativi

### Lessico

- Il mondo della scuola

## **Modulo 5: Approfondimento linguistico-grammaticale sulle subordinate**

### **Unidad 14: ¿Qué haría yo sin ti?**

- *Necesito un consejo*
- *Querría un ramo de flores*

### Funzioni linguistiche

- Richiedere un servizio, un'informazione o chiedere un favore
- Esprimere probabilità e approssimazione
- Consigliare e suggerire
- Esprimere opinioni (I), sicurezze, informazioni, percezioni fisiche o mentali
- Esprimere impersonalità (I): *se* + 3a persona singolare; 3a persona plurale; *tú* (colloquiale); *uno/a*

### Strutture grammaticali

- Condizionale presente e passato
- Uso del condizionale
- Subordinate sostantive (subordinate soggettive, oggettive, dichiarative) dipendenti da verbi di opinione, di sicurezza, di comunicazione, di percezione fisica o mentale (rispettivamente affermativi, negativi, interrogativi o all'imperativo negativo), di desiderio/speranza, di volontà/ordine/proibizione, di richiesta, di consiglio, di giudizio, di sentimento, di necessità, di dubbio/probabilità/timore (Unità 2 di *Buen Viaje*: pp. 46-49, caricate in 'Didattica')
- Il neutro

### Lessico

- Il lessico dell'amore

### **Unidad 15: Si no fuera por la violencia**

- *¿Por qué viniste a España?*
- *Si me lo hubieras dicho antes*

### Funzioni linguistiche

- Ordinare al bar
- Esprimere desideri
- Esprimere sentimenti negativi
- Esprimere ipotesi possibili, improbabili e impossibili

### Strutture grammaticali

- Imperfetto e trapassato del congiuntivo
- Proposizioni subordinate condizionali (tipo I, II e III) con '*si*' ed altri nessi subordinanti
- Pronomi e avverbi relativi (anche da *Sin Duda*: pp. 125-127)
- Proposizioni subordinate relative (I)

### Lessico

- Sentimenti positivi e negativi
- Al bar ('tapeo')

### Cultura

- Fenomeni migratori in Spagna
- La Guerra Civile e il Franchismo (Da *Buen Viaje*, Seconda edizione, 2012: pg. 239 caricata in Didattica')

## **Modulo 6: Argomentare e strutturare un discorso**

### **Unidad 17: Lo que me pregunto es...**

- *Cartas al Director*
- *Aunque yo no haga nada*

### Funzioni linguistiche

- Strutturare una conversazione
- Obiettare
- Esprimere opinioni (II)

### Strutture grammaticali

- Congiunzioni avversative
- Subordinate concessive
- *En efecto / de hecho* (per le vacanze)
- *A saber / es decir* (per le vacanze)
- *También / hasta (incluso)* (per le vacanze)
- *Tampoco / ni siquiera* (per le vacanze)

### Lessico

- I marcatori del discorso

### Cultura

- La transizione verso la democrazia
- I giovani ed il fine settimana: il fenomeno del 'botellón'

### **Unidad 18 Tranquilos, ¿de acuerdo?**

Limitatamente alle seguenti strutture grammaticali e aspetti culturali:

### Funzioni linguistiche

- Esprimere conseguenza

### Strutture grammaticali

- Subordinate relative (II)
- Subordinate consecutive

### Cultura

- Ritmi latini (pg. 366-367, per le vacanze)
- Hip-hop, reguetón e rap (pg. 140, per le vacanze)
- Colgados de la oreja (pp. 374-375, per le vacanze)

**Laboratorio di scrittura creativa:** Redazione di 'una pagina di diario' finalizzata a 'fissare in una 'istantanea' il proprio stato d'animo, unitamente alle speranze, fatiche e paure emerse durante l'emergenza sanitaria, sociale ed economica dovuta al Covid-19 e contribuire alla costruzione di un

**Blog**, assieme a video, fotografie, pensieri, poesie, canzoni e testi in spagnolo, che ci aiuti nella ricerca di 'senso' nella quale siamo tutti coinvolti...

### **Ulteriori approfondimenti e dibattiti di classe**

Nel corso dell'anno si è cercato, nei limiti del tempo disponibile, di creare qualche momento per la riflessione critica ed il dibattito di classe a partire da testi orali o scritti o multimediali (video) sottoposti agli studenti per gli spunti offerti all'interpretazione di situazioni contemporanee complesse o per la loro forza provocatoria: in tale cornice, si è iscritta la visione guidata e commentata di alcuni video contenenti **due interviste alla cantante colombiana Shakira sul valore dell'istruzione nella società globalizzata contemporanea** quale forza trasformatrice di riscatto, autoscoperta ed espressione del proprio talento (Noticias Caracol 25.02.14, Telemundo, Agencia EFE 22.09.2015 ed il Documentario 'Pies Descalzos', 1997, Freixenet). Similmente, ci si è sintonizzati sull'urgenza delle istanze di cui si sono fatte promotrici e interpreti le nuove generazioni dei **'Fridays for Future'** attraverso l'ascolto e l'analisi critica di un video contenente l'intervento di Greta Thunberg al 'Climate Action Summit' (con sottotitoli in spagnolo) organizzato dall'Onu a New York (23-09-2019) al fine di avviare un dibattito di classe sull'**emergenza climatica** e sugli **scioperi globali**.

In questa stessa tensione alla 'ricerca di un senso' riferibile anche agli avvenimenti di cronaca che ci hanno toccati da vicino lo scorso autunno, si è dato spazio alla condivisione in classe di esperienze e riflessioni sull' **"acqua granda"**, con particolare attenzione all'Associazione 'Venice Calls' e agli 'angeli dell'acqua alta', ovvero alle storie dei tanti giovani volontari che hanno prestato soccorso alla città. In occasione del **'Día Internacional de la Eliminación de la violencia contra las mujeres'** (25.11.2020), si è deciso di focalizzare il nostro sguardo su un *excursus* riflettuto sull'origine della commemorazione, sul significato, sulle testimonianze (con particolare riferimento a quella di Lucia Annibali, 'Io ci sono: La mia storia di non amore'), sulle iniziative e sulle prospettive per il futuro della lotta contro un problema educativo e culturale che si impone a livello globale in tutta la sua drammaticità.

Similmente, lo scorso **27 gennaio** si è dedicato 'spazio' al confronto di classe sul **Giorno della Memoria**: gli studenti sono stati coinvolti nell'ascolto attivo delle **testimonianze rese da Liliana Segre**, sopravvissuta al campo di Auschwitz-Birkenau e testimone della violenza razzista ed antisemita, presso il Teatro degli Arcimboldi (24-01-2020) e presso il Parlamento europeo (30.01.2020), unitamente alla **definizione d'autore di "indifferenza"** elaborata dalla Segre per il **dizionario Zingarelli**. Il dibattito che ne è seguito si è focalizzato sul valore della memoria e sulla responsabilità che vi si coniuga, nella tensione condivisa a fare tesoro della storia del passato per vivere responsabilmente il presente nella sua complessità. Il percorso di ricerca è culminato nell'ascolto della **canzone di Serj Tankian 'Harakiri'** contro ogni forma di violenza, guerra, genocidio, discriminazione, indifferenza, ingiustizia, scempio ambientale ed umano.

Infine, l'insorgenza dell'**emergenza sanitaria, sociale, umanitaria ed economica** legata alla diffusione del **Covid-19** su scala planetaria ci ha costretti ad uno sforzo comune di 'ricerca di un senso' dietro l'apparente non-senso di una tragedia senza precedenti dal secondo dopoguerra ad oggi: gli ultimi mesi di 'didattica a distanza' sono stati costellati anche di **letture** che ci hanno posti a confronto con gli **esempi luminosi** di **'eroi invisibili'**, 'persone normali' che hanno saputo corrispondere fino in fondo alla loro vocazione, senza 'tirarsi indietro' quando 'il gioco della vita si è fatto duro', continuando a svolgere la loro professione di medici, infermieri, impiegati di imprese di pulizie o imprese di pompe funebri, volontari, agenti di polizia, commessi, guidatori di mezzi pubblici, così offrendo a tutti una preziosa **lezione di 'resilienza, generosità e coraggio'** in una situazione di pericolo conclamato (in tale cornice, va inquadrata **la storia dell'infermiera Sabina** apparsa su Facebook il 6-03-20 e **la storia del 'Rider delle mascherine'** Mahmoud Ghuniem Lufti raccontata da Gramellini il 29-02-20 in 'Buonasera').

Sempre nella stessa logica di provare ad ‘investire di un senso’ i momenti più bui della storia dell’umanità come quello che stiamo attraversando ha trovato posto **la lettura dell’articolo ‘Tempo di miracoli’ di D’Avenia**, tratto dal suo blog Prof 2.0, che ci ha dato l’opportunità di **ripercorrere la storia di Alice Herz-Sommer** e ci ha guidati a confrontarci con la sua capacità di creare un Eden dentro l’inferno del campo di sterminio di Terezin. Infine, l’urgenza di un impegno vero per un cambiamento radicale nel nostro modo di vivere, di ‘depredare ed inquinare il pianeta’ e di sfruttarne le risorse naturali ed umane per corrispondere ad un modello di globalizzazione divenuto sempre più insostenibile si è resa più nitida attraverso la visione del **Video di José Ramirez ‘Carta del Virus’**, unitamente al video di **Simone Cisticchi ‘La fiaba africana e il colibrì’**, l’ascolto della **poesia di Kathleen O’Meara (1839-1888) letta ed interpretata da Enrico Montesano**. Infine, la condivisione della **‘lettera’ scritta a tutti i bambini/adolescenti** al tempo del coronavirus **dalla Blogger Daniela Zeponi di Appignano** nel suo blog “C’era una mamma” ci è servita a riconoscere **i meriti** dei tanti giovani che hanno sopportato in silenzio, quasi senza battere ciglio, privazioni e sacrifici non banali con un ‘atto di fiducia’ incondizionata, garantendo ‘il loro sorriso a fine giornata senza chiedere nulla in cambio’.

In conclusione d’anno è stata affidata agli studenti la lettura della **poesia ‘Instantes’** dello scrittore e poeta argentino **Jorge Luis Borges** al fine di indurre gli studenti a riflettere sull’importanza di vivere con intensità e consapevolezza ogni ‘istante’ della propria vita, scoprendo la bellezza che accompagna ogni momento, paradossalmente anche il più duro.

Venezia, 5 giugno 2020

Prof.ssa Chiara Polo

# Istituto d'Istruzione Superiore "Francesco Algarotti"

<http://www.istitutoalgarotti.it> e-mail: [algarotti@tin.it](mailto:algarotti@tin.it) - [VEISO1600D@istruzione.it](mailto:VEISO1600D@istruzione.it) - C. F.: 80012240273

**Materia: Lingua e civiltà SPAGNOLO**

**Docente: Prof.ssa Chiara POLO**

**Classe IV, Sezione B, A.S. 2019/2020**

## PROGRAMMA SVOLTO DI SPAGNOLO

Nel corso dell'anno scolastico 2019-2020 è stato svolto il seguente programma utilizzando il **libro di testo in adozione**:

✓ Pierozzi, Laura, *Buen Viaje, Curso de español para el turismo*, Terza edizione 2017, Bologna, Zanichelli.

In aggiunta al libro citato e relativamente al ripasso e rinforzo su aspetti e costruzioni grammaticali già studiate nel corso degli anni precedenti (come, a titolo esemplificativo, i tempi del passato) si è fatto ricorso al seguente manuale, già in possesso degli studenti:

✓ Boscaini, Gloria, *Sin duda, Grammatica della lingua spagnola, Versione contrastiva, A1-B1 verso B2*, 2012, Genova, Cideb.

### **Modulo 1: Ripasso, potenziamento grammaticale ed introduzione al lessico della microlingua del turismo**

Nella prima parte dell'anno è stata effettuata un'attività di ripasso e potenziamento a partire dal testo di Laura Pierozzi, *Buen Viaje*, sulle principali tipologie di frasi subordinate analizzate nel corso dell'anno precedente, con correzione parallela dei compiti assegnati per le vacanze sulle stesse strutture e relative funzioni linguistiche. Il focus del ripasso si è concentrato sugli argomenti seguenti (per maggiori dettagli, si rinvia all'unità di riferimento):

#### Grammatica:

Ripasso di: 'las subordinadas sustantivas'	(Unità 2)
Ripasso di: 'las subordinadas temporales'	(Unità 3)
Ripasso di: 'las subordinadas de relativo y finales'	(Unità 6)
Ripasso di: 'las subordinadas condicionales: tipo I, II, III'	(Unità 7)
Ripasso di: 'las subordinadas concesivas'	(Unità 9)
Ripasso di: 'las subordinadas consecutivas'	(Unità 10)

### **Unità 0: ¡Empezamos!**

#### Lessico:

- La casa
- la valigia
- luoghi d'ozio e di turismo
- tipologie di turismo (pg. 128, Unità 7)
- promemoria verbi

#### Grammatica:

- Uso contrastivo di *ser / estar*
- uso contrastivo di *haber / estar*

- uso di *tener que, deber, haber que*
- *ir / venir, traer / llevar, pedir / preguntar, coger / tomar, quedar / quedarse*
- *hacer falta / necesitar*
- uso dei tempi del passato dell'indicativo
- esprimere azioni e piani futuri

## **Modulo 2: Il mondo professionale dell'hotel: Presentazione, accoglienza ed interazione con il cliente, le conversazioni telefoniche e la corrispondenza scritta**

### **Unità 1: Un hotel con encanto – Programma PCTO**

#### Lessico:

- Gli alloggi turistici, le camere, le dotazioni ed i servizi di un hotel
- trattamenti, prezzi e prenotazioni

#### Funzioni comunicative:

- Presentare un hotel
- chiedere e fornire informazioni telefoniche su un albergo (ubicazione, distanze...)
- prenotare una camera

#### Grammatica:

- Uso contrastivo delle preposizioni
- uso di *entre /dentro de*
- uso delle preposizioni *por* e *para*

#### Turismo: Gli alloggi turistici

### **Unità 2: Estimado Señor Sanz – Programma PCTO**

#### Lessico:

- La lettera commerciale
- il fax e la posta elettronica
- la prenotazione

#### Funzioni comunicative:

- Scrivere una lettera commerciale, rispondere a una richiesta di informazioni o a una richiesta di prenotazione, scrivere un fax o una e-mail di conferma di prenotazione

#### Grammatica:

- Il congiuntivo presente (I): Verbi regolari ed irregolari
- il congiuntivo presente (II): Verbi con dittongazione ed alternanza vocalica
- ripasso delle subordinate sostantive (I): Uso del congiuntivo e dell'indicativo
- le subordinate sostantive (II): Uso contrastivo dell'infinito

#### Cultura e civiltà:

- Castigliano o spagnolo?
- lo Spanglish

### **Unità 3: Una firma, por favor – Programma PCTO**

#### Lessico:

- Alla reception
- il ricevimento
- compilare formulari
- predisporre fatture

Funzioni comunicative:

- Ricevere il cliente ed assegnargli una stanza, congedarsi da un cliente

Grammatica:

- Costruzioni temporali
- subordinate temporali

Turismo: La struttura interna di un hotel

**Unità 14: El centro de España**

Cultura: Il Natale spagnolo e le feste spagnole più popolari e caratteristiche (con presentazione delle ricerche effettuate dagli studenti sulle tradizioni e ritualità natalizie in una selezione di paesi di lingua e cultura spagnola: Colombia, Venezuela e Argentina).

**Modulo 3: La comunicazione professionale al ristorante, in città e in hotel**

**Unità 4: ¿Qué van a tomar?**

Lessico:

- La tavola
- pasti e bibite

Funzioni comunicative:

- Ordinare in un ristorante

Grammatica:

- Imperativo affermativo e negativo
- imperativo pronominale

Turismo e cultura: Mangiare in Spagna - 'Las tapas'

**Unità 5: Atención al cliente – Programma PCTO**

Lessico:

- La città ed i mezzi di trasporto
- monumenti ed edifici pubblici cittadini
- nell'hotel

Funzioni comunicative:

- Chiedere e fornire indicazioni su come raggiungere un luogo, consigliare sui mezzi di trasporto, rispondere al telefono e lasciare messaggi
- reagire alle lamentele dei clienti, scusarsi e proporre soluzioni possibili

Grammatica:

- Perifrasi verbali
- il condizionale semplice e composto
- subordinate causali

**Modulo 4: Gli itinerari turistici**

**Unità 9: Un recorrido por la ciudad**

Lessico:

- La città, i monumenti ed i loro interni
- materiali

### Funzioni comunicative:

- Presentare una città o un paese da un punto di vista turistico
- organizzare un itinerario attraverso città artistiche

### Grammatica:

- La voce passiva e la 'pasiva refleja'
- Subordinate concessive

### Cultura e Storia:

- La Guerra Civile, il Franchismo, la transizione verso la democrazia

### Cittadinanza e Costituzione:

- L'organizzazione politica della Spagna moderna e gli organismi di governo del paese della lingua di studio

Nella seconda parte dell'anno contraddistinta dall'attivazione della Didattica a Distanza dovuta all'emergenza sanitaria da Covid-19, gli studenti, suddivisi in piccoli gruppi, si sono resi protagonisti e promotori di **attività di ricerca, approfondimento ed apprendimento cooperativo** ('Cooperative learning/Aprendizaje cooperativo') su **temi di turismo, cultura, arte e civiltà spagnola** (così come elencati di seguito) che sono stati **successivamente presentati alla classe, con la supervisione della docente, con l'ausilio delle Nuove Tecnologie, sotto forma di Power Points** ('Google Presentazioni', applicazione di *Google Suite for Education*), implementati da materiali autentici riproposti sotto forma di fotografie (tutti **consultabili nell'Area 'Lavori del corso' di 'Classroom' relativamente alla classe 4B**). Coerentemente con quanto detto, gli argomenti trattati si sono collocati nei seguenti domini:

### **Turismo, arte e cultura (con predisposizione di un itinerario):**

1. **'El turismo en España'** (presentazione gestita da Coccato Sofia, Filiciotto-Lapa Giorgia, Moretti Giulia, Parin Margherita e Ranzato Susanna in data sabato 18 aprile 2020 e in seguito oggetto di studio individuale da parte di tutti a pp. 128-130 - **Unità 7: ¡Atrápalo!**);
2. **'Madrid y el Centro de España'** (presentazione realizzata da Corona Gaia, De Fina Alvisè, Gentilin Sabrina, Lubiato Anna e Scantamburlo Giada in data sabato 9 maggio 2020 e in seguito oggetto di studio a pp. 224-228 - **Unità 14: El centro de España**);
3. **'La ciudad de Barcelona y el Modernismo: una propuesta de itinerario'** (presentazione effettuata da Barendi Emily, Danesin Valentina, Garbuggio Silvia, Pavan Michielon Eleonora e Salih Kevin in data sabato 23 maggio 2020 e in seguito approfondita a pp. 236-239 - **Unità 15: El este de España**);
4. **'Cuba y Caribe'** (presentazione curata da Borsoi Gaia, Castellani Francesco, Pagan Giulia, Rossato Erika e Stakaj Brixhilda in data sabato 28 aprile 2020 e in seguito studiata individualmente a pp. 262-267 - **Unità 17: Centroamérica, Cuba y Caribe**).

Nel corso dell'anno si è cercato, nei limiti del tempo disponibile, di creare qualche momento per la riflessione critica ed il dibattito di classe a partire da testi orali o scritti o multimediali (video) sottoposti agli studenti per gli spunti offerti all'interpretazione di situazioni contemporanee complesse o per la loro forza provocatoria: in tale cornice, si è iscritta la lettura guidata e commentata di alcune **frasi di Albert Einstein sul senso dell'educazione, dell'istruzione e dello studio come opportunità** per penetrare il meraviglioso mondo del 'sapere' e sul ruolo cardine che la **creatività e l'immaginazione** giocano in questo processo di apertura e cambiamento che dovrebbe accompagnarci per tutta la vita (nella logica di un 'lifelong learning'). Similmente, ci si è sintonizzati sull'urgenza delle istanze di cui si sono fatte promotrici e interpreti le nuove generazioni dei **'Fridays for Future'** attraverso l'ascolto e l'analisi critica di un video contenente l'intervento di Greta Thunberg al 'Climate Action Summit' (con sottotitoli in spagnolo) organizzato



dall'Onu a New York (23-09-2019) al fine di avviare un dibattito di classe sull'**emergenza climatica** e sugli **scioperi globali**.

In occasione del '**Día Internacional de la Eliminación de la violencia contra las mujeres**' (25.11.2019), si è deciso di focalizzare il nostro sguardo su un *excursus* riflettuto sulla storia, sul significato, sulle iniziative, sulle testimonianze e sulle prospettive per il futuro della lotta contro un problema educativo e culturale che si impone a livello globale in tutta la sua drammaticità, a partire dalla condivisione di alcuni video selezionati dedicati al tema (Video sulle proteste delle femministe cilene 'Ni una menos', Video Rai Usigrai 'Da uomo a uomo', 'Buonasera' di Massimo Gramellini sul femminicidio del 23.11.2019 e il monologo 'Sono solo parole' scritto da un uomo, Stefano Bartezzaghi, e recitato da Paola Cortellesi a dimostrazione del fatto che la lingua italiana nasconde in sé il germe del maschilismo). Il lavoro di approfondimento monografico si è arricchito con la presentazione dei lavori di ricerca realizzati in gruppo dagli studenti sui diversi volti della 'violencia de género' ('el caso de la chilena Daniela Carrasco, La mimo', 'las Leyes de Medidas de Protección integral contra la Violencia de Género, los datos estadísticos que definen la emergencia global y el fenómeno de las niñas esposas').

Similmente, lo scorso **27 gennaio** si è dedicato 'spazio' al confronto di classe sul **Giorno della Memoria**: gli studenti sono stati coinvolti nell'ascolto attivo delle **testimonianze rese da Liliana Segre**, sopravvissuta al campo di Auschwitz-Birkenau e testimone della violenza razzista ed antisemita, presso il Teatro degli Arcimboldi (24-01-2020) e presso il Parlamento europeo (30.01.2020), unitamente alla **definizione d'autore di "indifferenza"** elaborata dalla Segre per il **dizionario Zingarelli**. Il dibattito che ne è seguito si è focalizzato sul valore della memoria e sulla responsabilità che vi si coniuga, nella tensione condivisa a fare tesoro della storia del passato per vivere responsabilmente il presente nella sua complessità. Il percorso di ricerca è culminato nell'ascolto della **canzone di Serj Tankian 'Harakiri'** contro ogni forma di violenza, guerra, genocidio, discriminazione, indifferenza, ingiustizia, scempio ambientale ed umano.

Infine, l'insorgenza dell'**emergenza sanitaria, sociale, umanitaria ed economica** legata alla diffusione del **Covid-19** su scala planetaria ci ha costretti ad uno sforzo comune di 'ricerca di un senso' dietro l'apparente non-senso di una tragedia senza precedenti dal secondo dopoguerra ad oggi: gli ultimi mesi di 'didattica a distanza' sono stati costellati anche di **letture** che ci hanno posti a confronto con gli **esempi luminosi** di '**eroi invisibili**', 'persone normali' che hanno saputo corrispondere fino in fondo alla loro vocazione, senza 'tirarsi indietro' quando 'il gioco della vita si è fatto duro', continuando a svolgere la loro professione di medici, infermieri, impiegati di imprese di pulizie o imprese di pompe funebri, volontari, agenti di polizia, commessi, guidatori di mezzi pubblici, così offrendo a tutti una preziosa **lezione di 'resilienza, generosità e coraggio'** in una situazione di pericolo conclamato (in tale cornice, va inquadrata **la storia dell'infermiera Sabina** apparsa su Facebook il 6-03-20 e **la storia del 'Rider delle mascherine'** Mahmoud Ghuniem Lufti raccontata da Gramellini il 29-02-20 in 'Buonasera').

Sempre nella stessa logica di provare ad 'investire di un senso' i momenti più bui della storia dell'umanità come quello che stiamo attraversando ha trovato posto **la lettura dell'articolo 'Tempo di miracoli' di D'Avenia**, tratto dal suo blog Prof 2.0, che ci ha dato l'opportunità di **ripercorrere la storia di Alice Herz-Sommer** e ci ha guidati a confrontarci con la sua capacità di creare un Eden dentro l'inferno del campo di sterminio di Terezin. Infine, l'urgenza di un impegno vero per un cambiamento radicale nel nostro modo di vivere, di 'depredare ed inquinare il pianeta' e di sfruttarne le risorse naturali ed umane per corrispondere ad un modello di globalizzazione divenuto sempre più insostenibile si è resa più nitida attraverso la visione del **Video di José Ramirez 'Carta del Virus'**, unitamente al video di **Simone Cisticchi 'La fiaba africana e il colibri'** e l'ascolto della **poesia di Kathleen O'Meara (1839-1888) letta ed interpretata da Enrico Montesano**. In conclusione d'anno è stata affidata agli studenti la lettura della **poesia 'Instantes'** dello scrittore e poeta argentino **Jorge Luis Borges** al fine di indurre gli studenti a riflettere sull'importanza di vivere con intensità e consapevolezza ogni 'istante' della propria vita, scoprendo la bellezza che accompagna ogni momento, paradossalmente anche il più duro.

**Materia: Lingua e civiltà SPAGNOLO**

**Docente: Prof.ssa Chiara POLO**

**Classe V, Sezione B, A.S. 2019/2020**

Nel corso dell'anno scolastico 2019-2020 è stato svolto il seguente programma a partire dal **libro di testo in adozione** limitatamente ai capitoli di interesse ed in relazione ad un ripasso sullo specifico della microlingua del turismo:

- ✓ Pierozzi, Laura, *Buen Viaje. Curso de Español para el turismo*, Terza Edizione di Laura Pierozzi, 2017, Bologna, Zanichelli Editore
- ✓ E, solo in relazione all'Unità 11: Pierozzi, Laura, *Buen Viaje, Curso de español para el turismo*, Seconda edizione 2012, Bologna, Zanichelli.

In aggiunta al libro citato, si è fatto uso di materiale di sintesi, di approfondimento e di esercitazione (dispense: *Dispensa generale con materiale relativo al programma per la classe 5B e Materiale di approfondimento su Venezia*, solo in riferimento ad alcune sezioni) fornito dall'insegnante o riprodotto in fotocopia a partire da pubblicazioni e guide turistiche (Guías Visuales El País-Aguilar, *Venecia y el Véneto*, 2012, Madrid, Santillana Ediciones Generales; *Venecia dentro y afuera*, 2011, Venezia, Storti Edizioni; *Maravillas de Venecia*, 2012, Roma, Lozzi Editori; *Roma, Venecia, Nápoles*, 2011, Firenze, Bonechi Edizioni 'Il Turismo'; *Padua dentro y fuera*, 2010, Venezia, Storti edizioni), testi di civiltà e arte. Inoltre, grazie alla presenza della LIM, si è fatto ricorso in classe a materiale multimediale (DVD e Power Points) selezionato e/o elaborato dall'insegnante per proporre in lingua spagnola un approfondimento mirato su argomenti attinenti al turismo (*Venecia*, 2012, Bassano del Grappa - Vi, Burian Srl, e Power Points su Roma, Napoli, Venezia, Padova, il Burchiello e la Riviera del Brenta, Abano e Montegrotto, Valencia e l'Unione Europea) o all'attualità (anche in relazione alla pandemia che ha sconvolto le nostre vite), riprodotta nella sua complessità. Con la stessa finalità ci si è avvalsi del materiale consultabile on line: gli studenti sono stati stimolati a confrontarsi con documenti autentici – 'realia' – da ricercare autonomamente ('Web-quest') sotto forma di schede informative, pacchetti turistici e materiale divulgativo, pubblicitario e informativo riconducibile al loro dominio di specializzazione, scelti per la loro spendibilità in contesti didattici che privilegiano, per vocazione, argomenti legati al turismo, i viaggi, le crociere e gli itinerari turistici.

## **PROGRAMMA SVOLTO**

**Primo periodo: Metà settembre-metà ottobre**

### **Modulo 1:**

Attività di ripasso e studio con approfondimento grammaticale e microlinguistico (Laura Pierozzi, *¡Buen viaje!*, Terza edizione, 2017, Bologna, Zanichelli) a partire da:

**L'hotel** (Unità 1: *Un hotel con encanto*)

#### Lessico:

Caratteristiche, dotazioni, servizi e trattamenti di un hotel

Le camere

#### Funzioni comunicative:

Presentare un hotel (ubicazione, camere, dotazioni e strutture, servizi e trattamenti)

#### Grammatica:

Ripasso di: 'las subordinadas de relativo y finales' (Unidad 6: *Un billete de ida y vuelta*)

Ripasso di: 'las subordinadas condicionales: tipo I, II, III' (Unidad 7: *¡Atrápalo!*)

Ripasso di: 'las subordinadas concesivas' (Unidad 9: *Un recorrido por la ciudad*)  
Ripasso di: 'las subordinadas consecutivas' (Unidad 10: *Rincones por descubrir*)

Turismo: Tra le diverse tipologie di alloggi turistici, approfondimento sull'albergo diffuso ('el hotel esparcido'/'scattered hotel'): origine, caratteristiche distintive, punti di forza anche in relazione al turismo ecosostenibile

**La lettera commerciale** (Unità 2: *Estimado señor Sanz*)

Lessico:

La lettera commerciale

Il fax e la posta elettronica

Funzioni comunicative:

Scrivere una lettera commerciale, rispondere a una richiesta di informazioni o a una richiesta di prenotazione, scrivere un fax o una e-mail

Grammatica:

Ripasso di: 'las subordinadas sustantivas'

Corrispondenza turistico-commerciale:

Redazione di una lettera commerciale e di una e-mail.

**I viaggi d'affari** (Unità 11: *Los viajes de negocios* da: Laura Pierozzi, *¡Buen viaje!*, Seconda edizione, 2012, Bologna, Zanichelli)

Lessico:

Eventi e riunioni professionali

Sale e materiali di appoggio

Servizi specializzati

Fiere ed esposizioni

Funzioni comunicative:

Organizzare una riunione professionale

Descrivere la sala congressuale di un hotel

Presentare 'Fitur' ("Feria Internacional de Turismo de Madrid") e Bit Milano

Corrispondenza turistico-commerciale:

Redazione di una e-mail finalizzata all'organizzazione di un evento congressistico (richiesta di preventivo e risposta)

**Metà ottobre, novembre e dicembre (dal 26 al 30 novembre 2019 la classe è stata impegnata nel viaggio di istruzione a Valencia)**

**Modulo 2 (Modulo PCTO): Le crociere e la presentazione di itinerari turistici** (A partire da un ripasso dell'Unità 9: *Un recorrido por la ciudad*, 'Presentar una ciudad o un pueblo': pp. 150, e Dispensa: pg. 7-8, 12-17, 37-42)

Lessico:

La nave, le diverse tipologie di crociere (crociera combinata, 'La grande crociera', crociera tematica, esclusiva, fluviale), e servizi a bordo

Il lessico relativo al turismo crocieristico e al turismo religioso e culturale

L'itinerario, la città ed i monumenti

I dettagli e gli interni

Funzioni comunicative:

Presentare una crociera nel Mediterraneo con scalo e visita di Roma e Napoli, corredata di messaggio promozionale

Illustrare criticamente i vantaggi e gli svantaggi della proposta crocieristica

Presentare turisticamente una città

Organizzare e presentare itinerari attraverso una città d'arte

### Grammatica:

Ripasso di imperativi di cortesia e di 2a persona singolare/plurale con e senza pronomi (Unidad 4)

**Turismo:** Pianificazione e stesura di una proposta di crociera per il Mediterraneo, con l'ausilio di un depliant; itinerario di Roma, *Caput Mundi*, la città eterna (Città del Vaticano: La Basilica e la Piazza di San Pietro, la Cappella Sistina; Foro Romano e Fori Imperiali, il Colosseo; Piazza Navona, La Piazza e la Fontana di Trevi, Piazza di Spagna) e Napoli (Il Golfo ed il Lungomare, la Cattedrale di San Gennaro, il Maschio Angioino / Castel Nuovo, Castel dell'Ovo, la città sotterranea e le catacombe di San Gennaro e San Gaudioso, il Monte Somma e il Vesuvio) comprese all'interno di un itinerario crocieristico. In preparazione, al viaggio d'istruzione a Valencia, presentazione di un possibile itinerario comprensivo dei luoghi e dei monumenti di maggior pregio storico-artistico

### Tipologie di turismo:

Turismo crocieristico

Turismo culturale

Turismo religioso

**Pentamestre: Gennaio-Metà Aprile** (la classe è stata impegnata nel tirocinio presso hotel ed agenzie di viaggio per tre settimane, dal 13/01 all' 1/02/2020): Il programma indicato di seguito è stato svolto **in presenza fino al 22-02-20 e a distanza nella restante parte dell'anno.**

**Modulo 3: Il Veneto e Venezia – Modulo PCTO** (Dispense: *Dispensa generale con materiale relativo al programma per la classe 5B* e alcune sezioni della Dispensa con *Materiale di approfondimento su Venezia* e DVD). Veneto: caratteri generali (civiltà e turismo) e Venezia.

### Lessico e turismo:

Lessico relativo alla descrizione generale del Veneto ed all'organizzazione e presentazione di itinerari attraverso città venete di interesse storico-artistico, religioso e culturale. Lessico funzionale alla descrizione di una città e alle sue feste e manifestazioni culturali più importanti.

Turismo culturale: la città d'arte (Venezia)

Turismo balneare: stazione balneare in Veneto (Lido di Venezia)

### Funzioni comunicative:

Introduzione generale (geografica ed economica) alla regione del Veneto: presentazione di una città veneta di grande interesse culturale e artistico, Venezia e di una stazione balneare in Veneto (Lido di Venezia).

Itinerario turistico per **Venezia** comprendendo cenni generali di storia (proposti attraverso la visione guidata di un DVD sulle origini, la storia di Venezia e della Repubblica di Venezia: *Venecia*, 2012, Vicenza, Burian Srl), festività veneziane (il Carnevale, la Festa di San Marco, la Biennale, la Sensa, il Redentore, la Regata Storica, la Festa della Madonna della Salute); sestieri, monumenti, chiese, palazzi e musei (*San Marco*: Piazza San Marco, la Basilica di San Marco e relativo campanile, le Procuratie Nuove e Vecchie, il Museo Correr, la Torre dell'Orologio, la Piazzetta con il Palazzo Ducale, la Libreria Sansoviniana/Marciana; *San Polo*: Chiesa e Scuola di San Rocco; *Cannaregio*: il Ghetto e le sue sinagoghe; *Dorsoduro*: la Basilica di Santa Maria della Salute e la Chiesa del Redentore), il Canal Grande ed i suoi palazzi e musei più rappresentativi (Punta della Dogana/il Centro d'Arte della Fondazione Pinault, Ca' Venier dei Leoni/Fondazione Peggy Guggenheim, le Gallerie dell'Accademia, Ca' Rezzonico/Museo del Settecento Veneziano, Palazzo Grassi/Mostra d'Arte Contemporanea della Fondazione Pinault, Ca' Foscari, Ca' d'Oro/Galleria Giorgio Franchetti, Ca' Pesaro/Galleria d'Arte Moderna e Museo d'Arte Orientale); i ponti sul Canal Grande (Accademia, Rialto, Scalzi e Costituzione); le isole della laguna di Venezia (Giudecca, San Giorgio Maggiore, Lido, San Michele, Murano, Burano e Torcello).

**Turismo:** Itinerario a Venezia. Feste a Venezia.

## **Metà Aprile-Fine Maggio:**

**Modulo 4: il Veneto ed alcune delle sue città o centri più caratteristici** (*Dispensa generale con materiale relativo al programma per la classe 5B*)

### Lessico e Turismo:

Lessico relativo alla descrizione e all'organizzazione di itinerari attraverso città venete di interesse storico-artistico, religioso, culturale, termale, ambientale, paesaggistico e sportivo

Tipologie di turismo: Il turismo croceristico fluviale (la crociera fluviale del 'Burchiello')

Il turismo culturale e religioso (la città di Padova)

Il turismo termale in Veneto (la stazione termale di Abano e Montegrotto Terme: lessico afferente alla presentazione di una località termale, alle proprietà terapeutiche delle acque termali, ai trattamenti, alle tecniche utilizzate ed ai servizi offerti alla clientela)

### Funzioni comunicative:

Descrizione di una **crociera fluviale** attraverso la Riviera del Brenta (**il 'Burchiello'**) e visita di tre ville venete di grande pregio artistico: Villa Foscari ('La Marcontenta'), Villa Barchessa Valmarana e Villa Pisani. Illustrazione dei valori culturali, letterari, naturalistici ed enogastronomici che veicola ed esprime ancor oggi.

Presentazione di **Padova**, meta elettiva del turismo religioso: Itinerario storico-artistico comprendente la Cappella degli Scrovegni, la Chiesa degli Eremitani ed i Musei Eremitani, il Palazzo del Bo, il Caffè Pedrocchi, il Palazzo della Ragione, la Basilica di Sant'Antonio, la statua del Gattamelata, l'Orto Botanico e Prato della Valle.

**Colli Euganei:** Presentazione delle località termali di **Abano e Montegrotto**.

**Turismo:** Itinerario attraverso la città del Santo

## **Modulo 5: Cittadinanza e Costituzione. Gli organismi sovranazionali: l'Unione Europea**

### Lessico:

Lessico relativo alla presentazione dell'Unione Europea con relative istituzioni ed organismi costitutivi

### Funzioni comunicative:

Presentare le origini storiche dell'Unione Europea (CECA, CEE e UE), gli obiettivi perseguiti, i programmi educativi europei, definire il mercato unico, la moneta unica, l' 'Eurozona' e i principali organismi e istituzioni dell'UE (Consiglio Europeo, Commissione, Parlamento e Consiglio dell'UE, la Banca Centrale Europea, il Comité delle Regioni, la Banca Europea degli Investimenti ed i principali attori/protagonisti dell'UE).

### **Ulteriori approfondimenti e dibattiti di classe**

Nel corso dell'anno si è cercato, nei limiti del tempo disponibile, di creare qualche momento per la riflessione critica ed il dibattito di classe a partire da testi orali o scritti o multimediali (video) sottoposti agli studenti per gli spunti offerti all'interpretazione di situazioni contemporanee complesse o per la loro forza provocatoria: in tale cornice, si è iscritta la lettura guidata e commentata di alcune frasi di Albert Einstein sul senso dell'educazione, dell'istruzione e dello studio come opportunità per penetrare il meraviglioso mondo del 'sapere' e sul ruolo cardine che la creatività e l'immaginazione giocano in questo processo di apertura e cambiamento che dovrebbe accompagnarci per tutta la vita (nella logica di un 'lifelong learning'). Similmente, ci si è sintonizzati sull'urgenza delle istanze di cui si sono fatte promotrici e interpreti le nuove generazioni dei 'Fridays for Future' attraverso l'ascolto e l'analisi critica di due video contenenti rispettivamente l'intervento di Greta Thunberg al 'Climate Action Summit' organizzato dall'Onu a New York (23-09-2019) ed il discorso pronunciato dall'ex presidente dell'Uruguay José Mujica alla conferenza dell'Onu di Rio de Janeiro (20-22.06.2012) sullo sviluppo sostenibile al fine di avviare un dibattito di classe sul rapporto tra globalizzazione e rispetto dell'ambiente.

In questa stessa tensione all'approfondimento di temi di interesse generale legati anche al dominio di specializzazione turistica degli studenti, si è collocata la riflessione non più derogabile sulle

criticità legate al turismo di massa a Venezia, crocieristico e non, attraverso la visione guidata di due spezzoni di documentari "The Venice Syndrome" del regista altoatesino Andreas Pichler (Produzione Filmtank, MiramonteFilm), film-documentario pluridecorato presentato per la prima volta al Festival dei Popoli di Bergamo nel 2012 e "Is tourism harming Venice?" del produttore Thomas Niemiets (DW 2018), con sottotitoli in spagnolo.

In occasione del 'Día Internacional de la Eliminación de la violencia contra las mujeres' (25.11.2019), di comune accordo con le sette studentesse non coinvolte nel viaggio d'istruzione a Valencia, si è deciso di focalizzare il nostro sguardo su un *excursus* riflettuto sulla storia, sul significato, sulle iniziative, sulle testimonianze e sulle prospettive per il futuro della lotta contro un problema educativo e culturale che si impone a livello globale in tutta la sua drammaticità, a partire dalla visione di alcuni video selezionati dedicati al tema (Video Rai Usigrai 'Da uomo a uomo', 'Buonasera' di Massimo Gramellini sul femminicidio del 23.11.2019 e il monologo 'Sono solo parole' scritto da un uomo, Stefano Bartezzaghi, e recitato da Paola Cortellesi a dimostrazione del fatto che la lingua italiana nasconde in sé il germe del maschilismo).

Similmente, lo scorso 27 gennaio si è dedicato 'spazio' al confronto di classe sul Giorno della Memoria: gli studenti sono stati coinvolti nell'ascolto attivo della testimonianza resa da Liliana Segre, sopravvissuta al campo di Auschwitz-Birkenau e testimone della violenza razzista ed antisemita, presso il Parlamento europeo (30.01.2020), unitamente alla definizione d'autore di "indifferenza" elaborata dalla Segre per il dizionario Zingarelli. Il dibattito che ne è seguito si è focalizzato sul valore della memoria e sulla responsabilità che vi si coniuga, nella tensione condivisa a fare tesoro della storia del passato per vivere responsabilmente il presente nella sua complessità. Il percorso di ricerca e ricostruzione di un 'senso' è culminato nell'ascolto della canzone di Serj Tankian 'Harakiri' contro ogni forma di violenza, guerra, genocidio, discriminazione, indifferenza, ingiustizia, scempio ambientale ed umano. Nello stesso filone di approfondimento, si è iscritta la condivisione delle storie dei cittadini italiani premiati da Sergio Mattarella con il titolo di 'cavalieri' per i propri meriti civili, accompagnata dall'ascolto del pezzo strumentale "Allelujah" di Cohen e "Another brick in the wall" dei Pink Floyd eseguiti dai "100 cellos" allo Sferisterio di Macerata al fine di riscoprire il valore della musica quale linguaggio e strumento che unisce e supera le divisioni ed i muri ed "eleva".

Infine, l'insorgenza dell'emergenza sanitaria, sociale, umanitaria ed economica legata alla diffusione del Covid-19 su scala planetaria ci ha costretti ad uno sforzo comune di 'ricerca di un senso' dietro l'apparente non-senso di una tragedia senza precedenti dal secondo dopoguerra ad oggi: gli ultimi mesi di 'didattica a distanza' sono stati costellati anche di letture che ci hanno posti a confronto con gli esempi luminosi di 'eroi invisibili', 'persone normali' che hanno saputo corrispondere fino in fondo alla loro vocazione, senza 'tirarsi indietro' quando 'il gioco della vita si è fatto duro', continuando a svolgere la loro professione di medici, infermieri, impiegati di imprese di pulizie o imprese di pompe funebri, volontari, agenti di polizia, commessi, guidatori di mezzi pubblici, così offrendo a tutti una preziosa lezione di 'resilienza, generosità e coraggio' in una situazione di pericolo conclamato (in tale cornice, va inquadrata la storia dell'infermiera Sabina apparsa su Facebook il 6-03-20 e la storia del 'Rider delle mascherine' Mahmoud Ghuniem Lufti raccontata da Gramellini il 29-02-20 in 'Buonasera').

Sempre nella stessa logica di provare ad 'investire di un senso' i momenti più bui della storia dell'umanità come quello che stiamo attraversando ha trovato posto la lettura dell'articolo 'Tempo di miracoli' di D'Avenia, tratto dal suo blog Prof 2.0, che ci ha dato l'opportunità di ripercorrere la storia di Alice Herz-Sommer e ci ha guidati a confrontarci con la sua capacità di creare un Eden dentro l'inferno del campo di sterminio di Terezin. Infine, l'urgenza di un impegno vero per un cambiamento radicale nel nostro modo di vivere, di 'depredare ed inquinare il pianeta' e di sfruttarne le risorse naturali ed umane per corrispondere ad un modello di globalizzazione divenuto sempre più insostenibile si è resa più nitida attraverso la visione del Video di José Ramirez 'Carta del Virus' e la lettura dell'articolo 'La barca di Madonna' pubblicato nel Caffè di Massimo Gramellini del 24-03-2020 ( 'No podemos estar sanos en un planeta enfermo!'). In conclusione

d'anno, è stata proposta agli studenti la lettura di un passo scelto tratto dal romanzo 'Blanca como la nieve, roja como la sangre' ('Bianca come il latte, rossa come il sangue') di Alessandro D'Avenia e l'ascolto della canzone degli *Scorpions* 'Wind of change' scritta dal vocalista Klaus Meine nel 1990, subito dopo la caduta del Muro di Berlino, quasi come un inno alla Perestrojka, alla pace ed all'unificazione del mondo al risveglio dalla guerra fredda allo scopo di spronarli a riflettere sull'importanza di investire di un senso profondo il nostro agire quotidiano e inseguire con coraggio e determinazioni i nostri sogni ed ideali, su piccola così come su larga scala, sfruttando a tal fine il 'vento del cambiamento' che sta soffiando sulle loro vite personali, ma anche sul nostro 'piccolo mondo globalizzato' ancora scosso nelle sue fragili certezze dalla pandemia da Covid-19 ed alla ricerca di una nuova identità costruibile solo grazie al loro/nostro impegno e coraggio.